

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MASS TIMES

HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH

7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH

10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL

2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.

5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



MONSIGNOR J. MICHAEL MCKIERNAN

PASTOR

FATHER JOHN NENEMAN

IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ

DEACON FRANCISCO MARTINEZ

DEACONS

LUIS A. RAMIREZ

FORMACIÓN DE LA FE

RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALLOS

CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MINISTERIO DE MUSICA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SÁNCHEZ

PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

JUNE + JUNIO 14 & 15, 2014

**THE MOST HOLY TRINITY
LA SANTÍSIMA TRINIDAD**

**PARISH OFFICE HOURS
HORAS DE LA OFICINA**

MON. TUE. WED. 9:00 A.M.—2:00 P.M.

5:30 P.M.—8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M.—8:30 P.M.

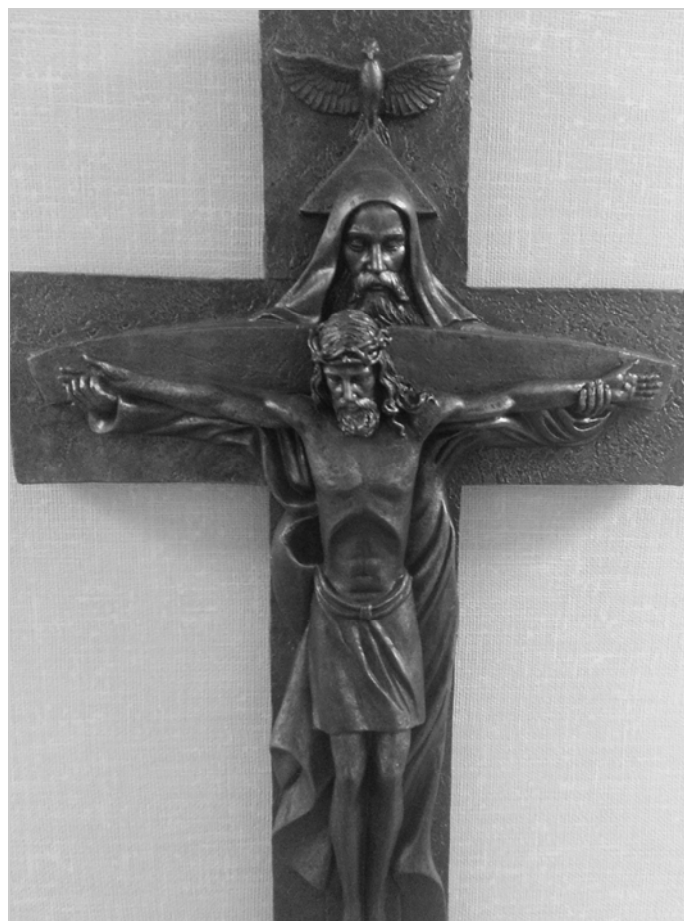
SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.

714-444-1500

WWW.COSCP.ORG

2000 W WALTON AVE. SANTA ANA, CA

92704-7169



MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, June 14, 2014

5:00 p.m. For The People of the Parish
 7:00 p.m. Heidi Alcantar—Intentions

Sunday/domingo, June 15, 2014

8:30 a.m. †John Werner
 10:30 a.m. Ismael Zendejas—Intentions
 12:30 p.m. Jacob Vanegas—Health Intentions;
 Sarai Vanegas—Health;
 Arcadio Vanegas—Intentions
 2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
 5:00 p.m. Janet & Arturo Martin—Intentions

Monday/lunes, June 16, 2014

8:00 a.m. †Laura Love

Tuesday/martes, June 17, 2014

5:45 p.m. †Daniel Lueking

Wednesday/miércoles, June 18, 2014

8:00 a.m. Greg Chaviz—Health Intentions

Friday/vienes, June 20, 2014

8:00 a.m. †Anna Mai Bao

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
 Para intenciones de la Misa llame:

COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

Saturday—Sunday
 Sábado—domingo

June 7 & June , 2014
 \$8,373.00

EFT Weekly Average
 in April
 \$2,596.25

Thank you! ¡GRACIAS!

HOLY TRINITY

The Father is my trust, the Son is my
 refuge, the Holy Spirit is my protection. O holy
 Trinity, glory to Thee.

—Byzantine Horologion, Troparion at Nocturns, sixth century

HAPPY FATHER'S DAY!

What Is A Dad?

A dad is someone who:
 Wants to catch you before you fall
 but instead picks you up, brushes you off, and
 lets you try again.

A dad is someone who:
 Wants to keep you from making mistakes, but
 instead lets you find your own way, even though
 his heart breaks in silence when you get hurt.

A dad is someone who:
 Holds you when you cry, scolds you when you
 break the rules, shines with pride when you
 succeed, and has faith in you even when you
 fail...

FATHERHOOD

When a father gives to his son, both
 laugh; when a son gives to his father, both cry.

—William Shakespeare



¡FELIZ DÍA DEL PADRE!

¿Qué es un padre?

Un padre es alguien quién:
 Quiere alcanzarte antes de una caída, pero en
 realidad, te levanta, te sacude y te deja
 intentarlo otra vez.

Un padre es alguien quién:
 Quisiera detenerte de cometer errores, pero en
 realidad, te permite encontrar tu propio camino,
 aunque su corazón se quiebre en silencio
 cuando sales lastimado.

Un padre es alguien quién:
 Te sostiene cuando lloras, te regaña cuando
 rompes las reglas, brilla de orgullo cuando
 tienes éxito, y tiene FE en ti incluso cuando tú
 no la tengas.

PATERNIDAD

Cuando un padre da a su hijo, ambos ríen; cuando
 un hijo da a su padre, ambos lloran.

—William Shakespeare

JULY IS BIBLE STUDY TIME!

We will be offering bible study for children in grades 2-8 during the summer.

Classes will begin Monday July 7, 2014 thru Thursday July 10, 2014 and from Monday July 14, 2014 thru Thursday July 17, 2014.

All sessions are from 6:30 p.m. to 8:00 p.m. at Christ Our Savior Catholic Parish.

Registration forms are available in the Parish Office. Space is limited.

REFLECTIONS ON THE READINGS**LIFE IN THE TRINITY**

The name of the Trinity is, without a doubt, the most familiar sacred name to us. We speak it every time we make the sign of the cross, and it forms the heart of our Creed. Trinity Sunday is a good day, however, to stop and reflect on the unique role of each of the three persons we name so often in the Trinity and in our own lives. When we celebrate the Eucharist on Sunday, we come together as the Body of Christ through our baptism, and through the power of the Holy Spirit we offer the whole prayer of the Mass to God the Father. This presence of the Trinity does not stop when we leave church on Sunday. We are—always and everywhere—members of the Body, and every thing we do as members of that Body is empowered by the Holy Spirit, all of it offered to the glory of our loving Father.

Take a moment each day this week to reflect on how the persons of the Trinity were present to you during the day, and how other people came to see the presence of the Trinity in your witness to the Good News.

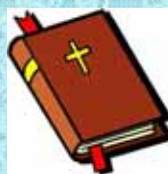
Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECCIONES EN LAS LECTURAS**LA VIDA EN LA TRINIDAD**

El nombre de la Trinidad es, sin duda, el nombre más sagrado para nosotros: lo mencionamos cada vez que hacemos la Señal de la Cruz, y constituye el corazón de nuestro Credo. Sin embargo, el Domingo de la Trinidad es un buen día, para detenernos y reflexionar sobre el papel que cada una de las tres personas que mencionamos tanto en la Trinidad y en nuestras vidas. Cuando celebramos la Eucaristía los domingos, nos reunimos como el Cuerpo de Cristo mediante nuestro bautismo, y mediante el poder del Espíritu Santo ofrecemos la oración de la Misa a Dios Padre. Esta presencia de la Trinidad no cesa cuando dejamos la iglesia los domingos. Somos —siempre y en todas partes— miembros del Cuerpo, y todo lo que hacemos como miembros de ese Cuerpo recibe poder del Espíritu Santo, y todo se ofrece para la gloria de nuestro Padre amoroso.

Saca un momento cada día esta semana para reflexionar sobre cómo las personas de la Trinidad estuvieron presente para ti durante el día, y cómo otra gente pudo ver la presencia de la Trinidad en tu testimonio de la Buena Nueva.

Copyright © J. S. Paluch Co.

¡MES DE JULIO ES TIEMPO PARA ESTUDIO BIBLICO!

Estaremos ofreciendo 8 días de estudio bíblico durante el verano para niños en grados del 2 al 8.

Todas las clases serán de 6:30 p.m. a 8:00 p.m. en Christ Our Savior Catholic Parish.

Las clases serán el Lunes 7 de Julio 2014, al jueves 10 de Julio 2014 y lunes 14 de julio, 2014 al jueves 17 de Julio, 2014.

Las formas de inscripciones están disponibles en la oficina de la parroquia. El cupo será limitado.

LIFE, JUSTICE & PEACE

Catholic Social Teaching put into Practice

What, in a nutshell, is the U.S. bishops' position on immigration reform?

Migration is a major theme in the Gospels. Jesus and the Holy Family were refugees who fled the terror of Herod and Jesus, the Son of Man, was an itinerant teacher while on Earth, with "no place to lay His Head." Jesus also taught us to "welcome the stranger," for "what you do to the least of my brethren, you do unto me." (Matthew: 25:35-41).

The Catholic Church believes that the current U.S. immigration system is broken and needs to be reformed in all aspects, or, comprehensively. This would include a path to citizenship for the 11-12 million undocumented in the country; a temporary worker program to allow migrant workers to enter safely and humanely; and family-based immigration reform which allows families to be reunited more quickly. The Church also teaches that the root causes of migration—namely, global economic disparities—need to be addressed.

California Catholic Conference - Prepared by: Office of Migration and Refugee Policy, U.S. Conference of Catholic Bishops

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: The Most Holy Trinity; Father's Day
 Monday: Eleventh Week in Ordinary Time
 Thursday: St. Romuald
 Saturday: St. Aloysius Gonzaga; Summer begins

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

¿Cuál es, en pocas palabras, la posición de los obispos de Estados Unidos sobre la reforma migratoria ?

La migración es un tema importante en los Evangelios. Jesús y la Sagrada Familia fueron los refugiados que huyeron del terror de Herodes y Jesús, el Hijo del Hombre, era un maestro itinerante mientras estuvo en la Tierra , " no hay lugar para recostar su cabeza." Jesús también nos enseñó a "acoger al extranjero" porque " lo que hagáis al más pequeño de mis hermanos, me lo haces a mí . " (Mateo : 25:35-41)

La Iglesia Católica cree que el actual sistema de inmigración de los EE.UU. está roto y necesita ser reformado en todos los aspectos , o integral. Esto incluiría un camino hacia la ciudadanía para los 11-12 millones de indocumentados en el país , un programa de trabajadores temporales para que los trabajadores migrantes ingresen de manera segura y humana , y la reforma de inmigración basada en la familia , que permite a las familias a reunirse con mayor rapidez. La Iglesia también enseña que las causas fundamentales de la migración , es decir , disparidades económicas globales, se necesitan abordar.

Conferencia Católica de California - Preparado por: Oficina de Política de Migración y Refugiados de la Conferencia de Obispos Católicos de EE.UU.

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: La Santísima Trinidad; Día de los Padres
 Lunes: Undécima Semana del Tiempo Ordinario
 Jueves: San Romualdo
 Sábado: San Luis Gonzaga; Comienza el verano

The Little Ones



The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with all of you. 2 Cor 13:13

**MONSIGNOR/MONSEÑOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**

OUR SHEPHERD/NUESTRO PASTOR



OUR FRIEND/NUESTRO AMIGO



SPECIAL COLLECTION

The Annual Universal Church Collection will take place the weekend of June 28-29, 2014. This special collection combines the Catholic Relief Services Collection and Peter's Pence Collection.

The mission of Catholic Relief Services is to assist the poor and disadvantaged by alleviating human suffering, promoting development of all people, and fostering charity and justice internationally. CRS aids the poor by first providing direct assistance where needed, and then encouraging these people to help with their own development.

Peter's Pence Collection provides an opportunity to witness of charity to our brothers and sisters around the world. It promotes and supports the works of our Holy Father, enabling him to respond with emergency financial assistance to victims of war, natural disasters, and others most in need of assistance.

Thank you for your generosity.

COLECTA ESPECIAL

Nuestra colecta para la iglesia universal tendrá lugar el fin de semana del 28-29 de junio del 2014. Esta colecta especial combina la colecta de servicios de ayuda católica y la colecta del dinero de Pedro.

La misión de la colecta de los servicios de ayuda católica es de asistir a los pobres y necesitados con desventajas aliviando el sufrimiento humano, promoviendo el desarrollo de todas las personas, y fomentar caridad y justicia internacionalmente. CRS ayuda al pobre primordialmente proporcionando asistencia directamente donde es necesitada, y entonces motivando a estas personas a ayudarse a sí mismos en su propio desarrollo.

La colecta del dinero de Pedro nos da a nosotros la oportunidad de ser testigos de la caridad de nuestros hermanos y hermanas alrededor del mundo. Promueve y apoya el trabajo del Santo Padre, permitiéndole responder con asistencia monetaria de emergencia a las víctimas de guerra, desastres naturales, y otros más necesitados de ayuda.

TREASURES FROM TRADITIONS

Time from the joys of Easter, and so the festivities extend to today's celebration of the mystery of God's relationship to us as Father, Son, and Holy Spirit. The Gospel today centers the question of our relationship with God in the struggle of Nathaniel to believe that it is possible to experience "rebirth" in the Spirit. The answer of Jesus is that God's response to the messes of this world is the mystery of saving love in Jesus Christ and the outpouring of an empowering Spirit.

Western church architecture often tops a church building with a spire, indicating humanity's reach to a transcendent God. The Eastern Church responds with onion-shaped domes, indicating the Spirit's being poured down upon humanity precisely at this locale, the gathering of the faithful for the Divine Liturgy. This familiar design encodes a great mystery: here, at the Lord's table, we experience the outpouring of the Spirit for the life of the world. Nathaniel came to Jesus by night, since he was still working out the meaning of his life. A life attuned to the inner life of the Trinity must always be given to the light of day.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

SANTÍSIMA TRINIDAD

El Padre es mi esperanza, el Hijo es mi refugio, el Espíritu Santo es mi protección. O Santísima Trinidad, gloria a Ti.

—Horologio bizantino, cántico de Vísperas, siglo VI



TRADICIONES DE NUESTRA FE

Esta celebración tuvo su origen en 1910, en los Estados Unidos de América. Aunque la práctica comenzó en 1910, no fue sino hasta 1972 que se fijó un día oficial para celebrar al papá. Poco a poco esta fecha del segundo domingo de junio se ha ido expandiendo al resto del mundo con algunas excepciones. En Italia por ejemplo, la fiesta del padre se celebra el 19 de marzo, día de san José.

Durante la Revolución Industrial del siglo diecinueve, José, esposo de María recibió su primera fiesta oficial. La Iglesia, preocupada por el ingreso del padre a las fábricas, propuso a este santo varón como ejemplo de lo que los padres deben ser en la vida de sus hijos e hijas; ejemplos de fe, ternura y trabajo. Aún en nuestro tiempo, el Rito del Bautismo de Niños insiste que el padre, junto con la madre, deben ser los mayores maestros de sus hijos. Al igual que José, el papá debe cuidar y proteger a su familia, enseñarle a los niños a trabajar y ser honestos para el bien de la familia y la sociedad.

—Fray Gilberto Cavazos-Giz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

PARISH FOOD DRIVE

COMIDA A DOMICILIO PARROQUIAL

Please remember to drop off your donations of canned food, non-perishable foods next week end at the tables provided. Thank you for remembering those less fortunate!

Por favor recuerde traer sus donaciones de comida enlatada la próxima fin de semana. Puede colocar sus donaciones en una mesa que estará en frente de la oficina parroquial. ¡Gracias por ayudar a los necesitados!

REFLECTING ON THE WORD OF GOD

Can you remember a time when you heard an a *cappella* choir sing in perfect harmony? Perhaps you have sung in a choir like that. The many voices blend into one voice, the many parts into unified chords, the many notes into a single song. If we can imagine that harmony for an instant, we might hear an echo of the perfect harmony uniting our one God. The three-part harmony in God sings a single song of love. It sings of the merciful, faithful love of the Father who nurtures and protects this weak, beloved human family. It sings of the self-giving love of Jesus that liberates us from slavishly repeating our sins. It sings of the unifying love of the Holy Spirit that binds us together in love and unity and peace.

As we imagine that harmonious hymn of praise, we might also hear a summons to live in the harmony that the Holy Spirit empowers in us. Our God's love is so powerful that it resounds in the Christian community and invites the whole world to sing along in the never-ending hymn of love.

—Virginia Stillwell
Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

PASTORAL SERVICES APPEAL (PSA)

Our Diocese does an appeal each year to pay for the Pastoral Services that are provided to people throughout Orange County. In 2013 our goal for the PSA was included in our "For Christ Forever" campaign. It seems like we just finished making the appeal for the "For Christ Forever" campaign, and we did, but now we come to you for the 2014 Pastoral Services Appeal. Our goal for 2014 is \$39,000.00.

We understand that approximately 240 of us are still paying for the pledges we made for the "For Christ Forever" campaign. We are asking that if it is possible for you to pledge to PSA 2014. Thank you for your great sense of Stewardship, particularly those who did not pledge to the "For Christ For Ever" campaign, please pray about making a pledge to support these very important ministries of our Diocese.

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES (PSA)

Cada año la Diócesis hace un pedido para los Servicios Pastorales que sirve al pueblo del Condado de Orange. En el 2013 nuestra meta para el PSA estaba incluida en la campaña de "Para Cristo Siempre". Parece que apenas les hicimos el llamado para ayudar en la campaña de "Para Cristo Siempre", y sí es cierto, pero, ahora les pedimos su participación en la campaña de Servicios Pastorales para el 2014. Nuestra meta para el año 2014 es \$ 39,000.00.

Tenemos presente que aproximadamente 240 familias todavía están cumpliendo con su promesa que hicieron en la campaña de "Para Cristo Siempre". Les pedimos si es posible hacer una promesa para los Servicios Pastorales para tener un sentido de "corresponsabilidad", especialmente para los que no participaron en la campaña de "Para Cristo Siempre".

Por favor oren sobre su participación y apoyo en estos ministerios Diocesanos. Gracias!

REFLEXIONEMOS SOBRE LA PALABRA DE DIOS

¿Recuerdas la última vez que escuchaste un coro cantar a *cappella* en perfecta armonía? Tal vez tú hayas cantado en un coro similar. Todas las voces se incorporan en una sola voz, todas las partes en acordes unificados, todas las notas en una sola canción. Si podemos imaginarnos por sólo un instante esa armonía, pudiéramos entonces escuchar un eco de la perfecta armonía que une a nuestro único Dios. La armonía en tres partes que hay en Dios canta una sola canción de amor. Canta acerca de la misericordia y del amor fiel del Padre, que alimenta y protege a esta débil y amada familia humana. Canta acerca del amor entregado de Jesús, que nos libera del repetido servilismo de nuestros pecados. Canta acerca del amor unificador del Espíritu Santo, que nos vincula en el amor, la unidad y la paz.

Al imaginarnos ese armonioso himno de alabanza podríamos escuchar también un llamado a vivir en la armonía con que el Espíritu Santo nos habilita. El amor de nuestro Dios es tan poderoso que resuena en la comunidad cristiana e invita al mundo entero a unir las voces en un interminable himno de amor. —Virginia Stillwell. Derechos de autor © 2013, World Library

Publications. Todos los derechos reservados.